

BÁO CÁO NHANH #185 – Hoạt Động Ứng Phó và Khôi Phục liên quan đến COVID-19

Sau đây là thông tin về hoạt động ứng phó của Thành Phố San José nhằm làm giảm tốc độ và sự lây lan của COVID-19 cũng như hỗ trợ cho quá trình khôi phục về trạng thái "Bình Thường Tốt Hơn" một cách bình đẳng.

NGUỒN:

Thành Phố San José
Nhóm Phục Hồi Nền Kinh Tế và Cộng Đồng

Liên Lạc:

Carolina Camarena / Vicki Day, Đường Dây Liên Lạc Truyền Thông Thành Phố San José: 408-535-7777

Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng Thành Phố San José: 3-1-1 hoặc 408-535-3500

Email:

Tin Tức/Truyền Thông: EOC_PIO@sanjoseca.gov

Cho Cư Dân: 311@sanjoseca.gov

Cho Doanh Nghiệp: covid19sjbusiness@sanjoseca.gov

Cho Tổ Chức Bất Vụ Lợi: covid19sjcbo@sanjoseca.gov

NGÀY/GIỜ BÁO CÁO: ngày 3 tháng Mười Một, 2021, 2 giờ trưa

Cập nhật từ Cơ Quan Dịch Vụ/Điều Hành Hoạt Động của Thành Phố San José

- **Cuộc Họp Đầu Tiên của Lực Lượng Đặc Nhiệm COVID-19 Sẽ Diễn Ra Vào Ngày Mai:** Đại diện của 55 tổ chức đã được Hội Đồng Thành Phố San José phê chuẩn góp mặt trong Lực Lượng Đặc Trách COVID-19, theo Sáng Kiến "Build Back Better + Task Force" trong Lộ Trình của Thành Phố cho Năm Tài Khóa (FY) 2021-2022. Cuộc họp đầu tiên của Lực Lượng Đặc Nhiệm sẽ được tổ chức vào ngày mai, Thứ Năm, ngày 4 tháng Mười Một, lúc 6 giờ chiều qua [Zoom](#). [Trang mạng của Lực Lượng Đặc Nhiệm COVID-19](#) có đăng tải danh sách thành viên của Lực Lượng Đặc Nhiệm, tài liệu cuộc họp và các thông tin khác.
- **Các Trung Tâm Cộng Đồng Tại San José Cung Sẽ Cho Thuê Trở Lại:** Sở Công Viên, Giải Trí và Dịch Vụ Dân Cư hân hạnh thông báo một số trung tâm cộng đồng và khu dân cư hiện đã cho thuê các phòng bên trong trở lại cho sự kiện không có quá 49 người tham dự. Để biết thêm thông tin và tìm danh sách các trung tâm có cung cấp dịch vụ, vui lòng truy cập [trang mạng dịch vụ cho thuê](#).

Thành Phố San José tiếp tục đánh giá việc mở cửa trở lại các chương trình và các cơ sở có xét đến sức khỏe và sự an toàn của cộng đồng. Tất cả các sự kiện cho thuê tại các cơ sở của Thành Phố San José đều phải tuân thủ các quy định về y tế công cộng hiện hành của thành phố, quận hạt và tiểu bang.

- **Giảm Phí Internet Tại Gia:** San José Digital Inclusion Partnership gửi thông tin về việc sẽ giảm phí truy cập internet tại gia (\$10-\$15 một tháng) cho những người tham gia một trong những chương trình sau:

- o Trẻ em đã ghi danh trong Chương Trình Bữa Trưa Học Đường Quốc Gia (National School Lunch Program, NSLP),
- o CalFresh (phiếu thực phẩm) hoặc Chương Trình Trợ Giúp Dinh Dưỡng Bổ Sung (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP),
- o Trợ Cấp An Sinh Bổ Sung (Supplemental Security Income, SSI),
- o Medi-Cal, hoặc
- o Những người có thu nhập hộ gia đình dưới \$40,000

Để biết thêm thông tin và nhận trợ giúp để tìm được lựa chọn đúng, vui lòng gọi 408-716-3811.

- **Phân Phát Thực Phẩm ở San José Trong Ngày Cựu Chiến Binh:** Trong kỳ nghỉ lễ nhân Ngày Cựu Chiến Binh vào Thứ Năm tới, ngày 11 tháng Mười Một, xin lưu ý những thay đổi sau đây về việc phân phát thực phẩm và bữa ăn:
 - o Các địa điểm của **Chương Trình Dinh Dưỡng cho Người Cao Niên** (Senior Nutrition Program, SNP) sẽ đóng cửa (trong khi các Trung Tâm Cộng Đồng tại San José đóng cửa). Hộp đồ ăn không cần giữ lạnh sẽ được SNP của quý vị phục vụ vào ngày 10 tháng Mười Một. Vui lòng hỏi trước chương trình SNP của quý vị để biết cụ thể. Các địa điểm của SNP sẽ trở lại hoạt động bình thường vào Thứ Sáu, ngày 12 tháng Mười Một.
 - o **Meals on Wheels** sẽ phát thực phẩm như bình thường trong Ngày Cựu Chiến Binh.

Cư dân có thể sử dụng [bản đồ phân phát thực phẩm](#) của Thành Phố để xem thông tin về việc phân phát thực phẩm vào mỗi Thứ Hai. Thông tin cập nhật tiếp theo sẽ được công bố vào ngày 8 tháng Mười Một. Tuy nhiên, chúng tôi khuyến khích quý vị kiểm tra trước với địa điểm để biết ngày và giờ phân phát thực phẩm hiện hành bởi vì thông tin có thể thay đổi hoặc được cơ quan phân phát thực phẩm cập nhật.

Để Lấy Thực Phẩm:

- Gọi 2-1-1, dịch vụ đa ngôn ngữ hoạt động 24 giờ
- Gửi text mã bưu điện của quý vị tới 89821
- Gọi 800-984-3663, đường dây khẩn miễn cước của Second Harvest of Silicon Valley hoặc
- Gửi text GETFOOD tới 408-455-5181 để yêu cầu Second Harvest trợ giúp

Cập nhật từ Quận Hạt Santa Clara

- **Hiện Đã Có Vắc-xin COVID-19 Dành Cho Trẻ Em:** Sau khi được [Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh \(Centers for Disease Control and Prevention, CDC\) phê chuẩn](#) vào ngày hôm qua, Quận Hạt Santa Clara từ nay sẽ cung cấp vắc-xin COVID-19 cho trẻ em từ 5-11 tuổi. Hiện tại, vắc-xin Pfizer là lựa chọn duy nhất cho nhóm tuổi mới được phê chuẩn này. Quý vị phụ huynh và người giám hộ nên truy cập trang mạng www.sccfreevax.org để lấy hẹn hoặc tìm địa điểm cho phép tới mà không cần lấy hẹn trước. Kể từ ngày hôm nay, tất cả các địa điểm chích ngừa quy mô lớn do Quận Hạt điều hành đều cung cấp vắc-xin cho trẻ em. Kể từ ngày mai, ngày 4 tháng Mười Một, vắc-xin cho trẻ em cũng sẽ được cung cấp tại tất cả các phòng mạch chích ngừa lưu động của Quận Hạt. Các gia đình nên hỏi bác sĩ chăm sóc chính hoặc tiệm thuốc tây gần nhà mình để biết họ có cung cấp lịch hẹn chích ngừa cho trẻ em hay không. Quận Hạt cũng hợp tác với các học khu để cung cấp dịch vụ chích ngừa ngay tại trường học, đặc biệt là tại các cộng đồng chịu ảnh hưởng nhiều nhất của Quận Hạt.

Vắc-xin được cung cấp miễn phí như trong suốt thời gian đại dịch diễn ra. Không cần bảo hiểm y tế và không phải trả lời câu hỏi về tình trạng nhập cư. Để được giải đáp thắc mắc về vắc-xin cho trẻ em, vui lòng hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị hoặc liên lạc với Quận

Hạt qua số 2-1-1 hoặc gửi tin nhắn bằng [biểu mẫu liên lạc trực tuyến đặt câu hỏi về điều lệnh y tế công cộng](#). Vắc-xin COVID-19 an toàn và hiệu quả.

Sau đây là những việc có thể diễn ra trong cuộc hẹn của con quý vị. Con quý vị sẽ cần chích hai mũi vắc-xin.

- o Mũi thứ hai sau mũi thứ nhất ba tuần.
 - o Con quý vị sẽ được chích vắc-xin Pfizer.
 - o Đây là loại vắc-xin dành cho trẻ từ 5 đến 11 tuổi.
 - o Vắc-xin cho trẻ em có liều lượng nhỏ hơn vắc-xin Pfizer dành cho người lớn. Liều lượng bằng một phần ba liều lượng của người lớn.
 - o Con quý vị sẽ nhận được thẻ vắc-xin COVID-19 màu trắng của CDC.
 - o Mang theo thẻ theo dõi chích ngừa màu vàng của con quý vị, nếu có, để được cập nhật thông tin.
- **Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện Chích Mũi Tăng Cường Vắc-xin COVID-19:** Nhiều người chích vắc-xin Moderna và Pfizer hiện nay đã hội đủ điều kiện chích thêm một mũi tăng cường, và **TẤT CẢ** những người đã chích vắc-xin Johnson & Johnson từ 18 tuổi trở lên và đã chích vắc-xin này từ ít nhất **hai tháng** trước thì hiện cũng được khuyến nghị nên chích mũi tăng cường. Những người đã chích vắc-xin Moderna hoặc Pfizer mũi thứ hai ít nhất sáu tháng trước [có khả năng hội đủ điều kiện chích mũi tăng cường](#), cụ thể như sau:
 - o 65 tuổi trở lên
 - o người trên 18 tuổi và sống trong cơ sở chăm sóc lâu dài
 - o người trên 18 và mắc ít nhất một bệnh nền
 - o người trên 18 và làm việc hoặc sinh sống trong môi trường có nguy cơ cao, như
 - Nhân viên tiếp ứng khẩn cấp ở tuyến đầu – nhân viên y tế, nhân viên dịch vụ khẩn cấp và nhân viên tại gia cư tập thể
 - Ngành giáo dục – giáo viên, nhân viên hỗ trợ và nhân viên giữ trẻ
 - Nhân viên ngành sản xuất
 - Nhân viên cửa hàng tạp hóa
 - Nhân viên ngành thực phẩm và nông nghiệp
 - Nhân viên ngành giao thông công cộng
 - Nhân viên cải huấn
 - Nhân viên Dịch Vụ Bưu Chính Hoa Kỳ

Trung Tâm Liên Lạc qua Điện Thoại (gọi số 2-1-1) có thể chuyển cuộc gọi của quý vị đến cơ quan phù hợp để giải đáp thắc mắc khác.

Vắc-xin COVID-19, Xét Nghiệm, Truy Vết và Các Dịch Vụ Hỗ Trợ

- **Không Cần Lấy Hẹn Để Chích Ngừa COVID-19:** Các địa điểm phòng mạch chích vắc-xin được liệt kê dưới đây không yêu cầu lấy hẹn trước. Vắc-xin sẽ được chích miễn phí, không cần có bảo hiểm và chứng minh tình trạng nhập cư. Bất kỳ người nào từ 5 tuổi trở lên đều hội đủ điều kiện. Sẽ có nhân viên tại chỗ để hỗ trợ các nhu cầu ngôn ngữ và khả năng tiếp cận cho người khuyết tật. Chúng tôi khuyến khích các cá nhân muốn chích ngừa đến trước ít nhất một giờ trước giờ đóng cửa. Ngày và địa điểm phòng mạch bổ sung thường xuyên được cập nhật, vui lòng kiểm tra trang mạng www.sccfreevax.org để biết thông tin mới nhất. Để biết các địa điểm của Quận Hạt Santa Clara bên ngoài San José, vui lòng truy cập [trang mạng về chích ngừa của Quận Hạt](#).

Mũi vắc-xin tăng cường có sẵn tại tất cả các địa điểm được liệt kê, dành cho những người đã chích vắc-xin Pfizer hoặc Moderna mũi hai ít nhất sáu tháng trước và đáp ứng [tiêu chí hội đủ điều kiện của CDC](#) hoặc dành cho tất cả mọi người từ 18 tuổi trở lên đã chích vắc-xin Johnson & Johnson ít nhất hai tháng trước. Liều vắc-xin thứ ba của Pfizer hoặc Moderna có sẵn cho những người bị suy giảm miễn dịch nghiêm trọng ít nhất 28 ngày sau liều thứ hai.

- **North East Medical Services**
1870 Lundy Ave., San José 95131
Thứ Tư và Thứ Sáu, ngày 3 và 5 tháng Mười Một, 2:30 trưa đến 4 giờ chiều.
- **Sun Pharmacy**
2559 S. King Rd., San José 95122
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 3-5 tháng Mười Một, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
Thứ Bảy, ngày 6 tháng Mười Một, 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa.
- **Advance San José Pharmacy**
2331 Montpelier Dr., Suite A-10, San José 95116
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 3-5 tháng Mười Một, 9 giờ sáng đến 5:30 chiều.
- **Emma Prusch Farm Park, Multicultural Arts Center**
647 S. King Rd., San José 96116
Thứ Tư-Thứ Năm, ngày 3-4 tháng Mười Một, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.
Người chích mũi đầu tiên/mũi thứ hai sẽ nhận được thẻ mua hàng tạp hóa
- **Los Alamitos Pharmacy**
1150 N. Jackson Ave., Ste. 3, San José 95116
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 3-5 tháng Mười Một, 9:15 sáng đến 5:30 chiều.
- **Tully Medical Clinic Pharmacy**
1693 Flanigan Dr., Ste. 104, San José 95121
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 3-5 tháng Mười Một, 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
Thứ Bảy, ngày 6 tháng Mười Một, 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa.
- **Medical Offices of Dan Hopner, MD, Rom Romero, PA**
2060 Aborn Rd., Ste. 100, San José 95121
Thứ Năm-Thứ Sáu, ngày 4-5 tháng Mười Một, 10 giờ sáng đến 2 giờ trưa.
- **Mayfair Community Center**
2039 Kammerer Ave., San José 95116
Thứ Sáu, ngày 5 tháng Mười Một, 1:30 trưa đến 7 giờ tối.
- **Trường Tiểu Học Lowell**
625 S. 7th St., San José 95112
Thứ Sáu, ngày 5 tháng Mười Một, 3 giờ chiều đến 7:30 tối.
- **Story Road Hub**
1775 Story Rd., San José 95122
Thứ Sáu, ngày 5 tháng Mười Một, 3 giờ chiều đến 7:30 tối.
Thứ Bảy, ngày 6 tháng Mười Một, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
- **College Connection Academy**
1855 Lucretia Ave., San José 95122
Thứ Bảy, ngày 6 tháng Mười Một, 4 giờ chiều đến 7 giờ tối.

- **Trường Tiểu Học Luther Burbank**
4 Wabash Ave., San José 95128
Thứ Bảy, ngày 6 tháng Mười Một, 12:30 trưa đến 7 giờ tối.
- **Roosevelt Community Center**
901 E. Santa Clara St., San José 95116
Chủ nhật, ngày 7 tháng Mười Một, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.
- **Đã Có Sẵn Lịch Hẹn Xét Nghiệm cho Tuần Này:** Chúng tôi tiếp tục cung cấp việc xét nghiệm theo lịch hẹn tại các địa điểm trên toàn Quận Hạt Santa Clara. Để biết các địa điểm bên ngoài San José, vui lòng truy cập [trang mạng về xét nghiệm COVID-19 của Quận Hạt](#). Người đi bộ vô vẫn tiếp tục được chấp nhận tại các địa điểm xét nghiệm đi bộ tới và không cần lấy hẹn trước tại San José.

Vui lòng truy cập trang mạng www.sccfreetest.org để lấy hẹn và tìm kiếm thông tin mới nhất. Tất cả các địa điểm này đều xét nghiệm miễn phí.

- **Santa Clara County Fairgrounds-Bãi Đậu Xe A**
344 Tully Rd., San José 95111 (Đối diện Cổng B)
Thứ Năm-Thứ Hai hàng tuần, 8:30 sáng đến 3:45 chiều.
Thứ Ba-Thứ Tư hàng tuần, 12:30 trưa đến 8 giờ tối.
- **Santa Clara Valley Health Center East Valley**
1993 McKee Rd., San José 95116
Thứ Bảy và Chủ Nhật hàng tuần, 8:30 sáng đến 4 giờ chiều.
- **OptumServe tại Costco Business Center**
2376 S. Evergreen Loop, San José 95122
Thứ Bảy, ngày 6 tháng Mười Một, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
Thứ Ba, ngày 9 tháng Mười Một, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
- **OptumServe tại Valley Water**
5750 Almaden Expy., San José 95118
Thứ Tư hàng tuần, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
- **OptumServe tại Nhà Thờ Tafatolu**
2510 Alvin Ave., San José 95121
Thứ Năm hàng tuần, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
- **Các Địa Điểm Xét Nghiệm Đi Bộ Tới Và Không Cần Lấy Hẹn Trước: Không cần lấy hẹn**
 - **Bay Area Community Health – Monterey Clinic**
5504 Monterey Hwy., San José 95138
Thứ Tư hàng tuần, 8 giờ đến 10 giờ sáng.
Thứ Bảy hàng tuần, 9 giờ đến 11 giờ sáng.

Các địa điểm xét nghiệm của quận hạt cung cấp dịch vụ xét nghiệm COVID-19 miễn phí bất kể tình trạng nhập cư và không cần chỉ định của bác sĩ. Đối với những người không có các triệu chứng COVID-19, Quận Hạt hiện đã cung cấp các địa điểm xét nghiệm trong nhà và địa điểm xét nghiệm lái xe đến. Những người có triệu chứng sẽ được hướng dẫn đến các địa điểm xét nghiệm lái xe đến để giảm khả năng lây nhiễm cho người khác.

Theo điều lệnh của Quận Hạt, tất cả các hệ thống chăm sóc sức khỏe phải cung cấp dịch vụ xét nghiệm miễn phí cho những người có triệu chứng, những người đã tiếp xúc với một trường hợp nhiễm COVID-19 đã được xác nhận, và tất cả nhân viên thiết yếu. Để biết thêm thông tin về các quyền xét nghiệm, vui lòng xem [trang Các Câu Hỏi Thường Gặp của chúng tôi](#).

Tất cả các địa điểm xét nghiệm được đánh dấu trên bản đồ trên trang mạng của Quận Hạt tại www.sccfreetest.org. Trang mạng này có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Hoa, và tiếng Phi. Quý vị cũng có thể tìm hiểu thông tin bằng cách gọi đến số 2-1-1.

Ghi danh vô [danh sách Thông Báo Điện Tử Về Bản Tin để nhân](#) Báo Cáo Nhanh của Thành Phố San José, và theo dõi chúng tôi tại sanjoseca.gov và @CityofSanJose trên Facebook, Twitter, Instagram và Nextdoor.

Esta información está disponible en español en www.sanjoseca.gov.

This information is available in English at: www.sanjoseca.gov.

這信息將以中文提供在 www.sanjoseca.gov.

Nguy cơ mắc COVID-19 không liên quan đến sắc tộc, chủng tộc hay văn hóa. Các nhân viên Thành Phố phải tuân thủ chính sách về Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối/Sách Nhiều, và đối xử với các đồng nghiệp và công chúng một cách tôn trọng và đàng hoàng. Bất kỳ hành động Phân Biệt Đối Xử và/hoặc Quấy Rối/Sách Nhiều đều là vi phạm chính sách và sẽ không được tha thứ.

###